

SofTip™

DISPOSABLE PROPHY TIPS

• Embouts de prophylaxie jetables • Puntas Prophy desechables • Prophy-
Einwegspitzen • Punte monouso per profilassi • Одноразовые наконечники Prophy



For Single Use Only

Cavitron SofTip Ultrasonic Implant Inserts • Inserts ultrasoniques pour implant Cavitron SofTip •
Inserciones ultrasónicas para implantes Cavitron SofTip • Cavitron SofTip Ultraschall-
Implantateinsätze • Inserti per impianti a ultrasuoni SofTip Cavitron • Ультразвуковые вставки
Cavitron SofTip для имплантатов

DENSPLY
PROFESSIONAL

SofTip Installation Instruction Figures

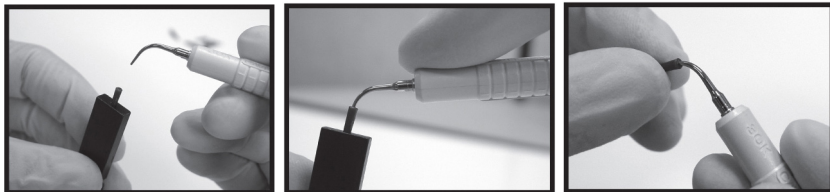
Schémas d'installation de SofTip

Dibujos de instrucciones de instalación de SofTip

Abbildungen zu den Installationsanweisungen der SofTip Einwegspitze

Istruzioni per immagini per l'installazione di SofTip

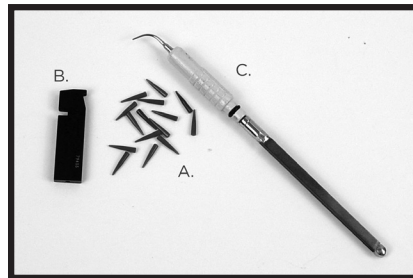
Рисунки с инструкциями по установке наконечников SofTip



1

2

3



- A) SofTip Disposable tips
- B) SofTip Wrench
- C) Cavitron SofTip Ultrasonic Implant Insert

- A) Embouts jetables SofTip
- B) Clé SofTip
- C) Insert ultrasonique pour implant Cavitron SofTip

- A) Punta desechable SofTip
- B) Llave SofTip
- C) Inserción ultrasónica para implantes Cavitron SofTip

- A) SofTip Einwegspitzen
- B) SofTip Schlüssel
- C) Cavitron SofTip Ultraschall-Implantateinsatz

- A) Punte monouso SofTip
- B) Chiave di posizionamento SofTip
- C) Inserto per impianto a ultrasuoni SofTip Cavitron

- A) Одноразовые наконечники SofTip
- B) Ключ SofTip
- C) Ультразвуковая вставка для имплантации Cavitron SofTip

Table of Contents

Indications For Use	5
Contraindications	5
Warnings	5-6
General Precautions	7
Infection Control Procedures	7
Cavitron Ultrasonic Scaler Set-Up.	7
SofTip Disposable Prophy Tip Installation Instructions	8
SofTip Disposable Prophy Tip Removal Instructions	8-9
When To Use The SofTip System	9
Warranty	9

Please read carefully and completely before use.

SofTip Disposable Prophy Tips are designed to work with the Cavitron® SofTip Ultrasonic Implant Insert powered by a 30K Cavitron Ultrasonic Scaler

Indications for Use

The Cavitron SofTip Ultrasonic Implant insert is designed for use only with the SofTip Disposable Prophy Tip and Cavitron ultrasonic scalers for titanium implant and root debridement without damaging effects to the dentine or titanium surfaces.

Contraindications

- The Cavitron SofTip Implant Insert

is not designed, and should not be used, for for primary, hard calculus removal during routine prophylaxis. Primary prophylaxis procedures should be performed using the instruments of your choice (e.g. hand scalers, sonic scaler with standard metal tips, ultrasonic scaler with standard Cavitron ultrasonic inserts).

Warnings

- SofTip disposable prophy tips are not radiopaque. Please observe all warnings and carefully follow directions for use to prevent tip breakage.
- Do not operate the ultrasonic or sonic scaler with the SofTip

Disposable Prophy Tip installed in free air or without water for an extended period as this may cause the disposable prophy tip to break.

- Do not use the SofTip Disposable Prophy Tips with any other ultrasonic insert or sonic scaler tips. The Cavitron SofTip Ultrasonic Implant Insert is designed specifically for use with these disposable tips and use with any other ultrasonic insert or sonic scaler tip may cause the disposable tip to break or dislodge.
- The Cavitron SofTip Ultrasonic Implant Insert is designed for use with Cavitron Ultrasonic Scalers at low power setting.

Use at higher power settings may cause the disposable prophy tip to break.

- Should a disposable prophy tip become dislodged and aspirated by the patient, seek immediate medical attention.
- Do not apply excessive pressure when using the SofTip Disposable Prophy Tip. A light touch assures that the implant fixture will maintain its structural integrity and the implant site will not experience excessive vibrational trauma.

General Precautions

- SofTip Disposable Prophy Tips are intended for single use only. Discard after each use.

Infection Control Procedures

SofTip Disposable Prophy Tips are intended for single use only. Discard after each use. Do not attempt to clean or sterilize them. **DO NOT REUSE THEM.**

The Cavitron SofTip Ultrasonic Implant Insert and the SofTip Wrench should be sterilized after each use following the Infection Control Procedures outlined in the

Infection Control Procedures/ Directions for Use supplied with each insert.

The metal SofTip Base used with the SofTip Wrench should be sterilized after each use following the sterilization instructions provided in the Maintenance section of the Installation, Maintenance and Operation Instructions supplied with the sonic scaler.

Cavitron Ultrasonic Scaler Set-Up

Insert a Cavitron SofTip Ultrasonic Implant Insert (C) into a 30K Cavitron Ultrasonic Scaler handpiece as you would any other

Cavitron insert.

SofTip Disposable Prophylaxis Tip Installation Instructions

Refer to Installation Figures on page 2. Figures show the Cavitron Insert.

1. Take a new plastic SofTip Disposable Prophylaxis Tip (A) and place it, point first, into the hole in the end of the wrench.
2. Ensure the metal tip of the Cavitron Ultrasonic Implant Insert is clean and dry. Insert the metal tip into the opening of the prophylaxis tip and twist 1/4 turn while applying firm pressure to securely seat the disposable prophylaxis tip on the metal tip.

3. Disengage the prophylaxis tip from the wrench. Gently pull on the prophylaxis tip to verify that it is securely in place.
4. Adjust the water flow to obtain a fine spray. The SofTip System is now ready to use.

SofTip Disposable Prophylaxis Tip Removal Instructions

Refer to Removal Figures on page 61. Figures show the Cavitron Insert.

1. Place the plastic SofTip prophylaxis tip in the slot on the SofTip wrench.
2. Place your thumb and index finger over the disposable prophylaxis tip.
3. Gently push the handpiece/sonic scaler downward and the tip will

disengage.

4. Discard the used plastic SofTip Disposable Prophylaxis Tip in accordance with applicable standards for disposal of bio-hazard materials. Proceed with sterilization of the ultrasonic insert or metal SofTip Base and the SofTip wrench.

When to Use the SofTip System

For Implant Maintenance (SofTip Implant Insert)

This instrument is to be used for the removal of plaque and calculus around titanium implants and their superstructures. Use the SofTip

disposable prophylaxis tip by applying light pressure while moving it around the gingival areas of the implants. SofTip disposable prophylaxis tips can also clean metal or porcelain crown and bridgework, as well as screws and screw recesses.

Warranty

For Cavitron SofTip Ultrasonic Insert warranty, refer the Infections Control Procedures/Directions for Use supplied with the insert.

Table des matières

Indications d'utilisation	13
Contre-indications	13
Avertissements	13-14
Mises en garde générales	15
Procédures de contrôle des infections	15
Configuration du détartreur à ultrasons Cavitron	15
Consignes d'installation de l'embout de prophylaxie jetable SofTip	16
Consignes de retrait de l'embout de prophylaxie jetable SofTip	16-17
Quand utiliser le système SofTip	18
Garantie	18

Lire attentivement la totalité de ce document avant utilisation.

Les embouts de prophylaxie jetables SofTip sont conçus pour fonctionner avec l'insert ultrasonique pour implant Cavitron® SofTip alimenté par un détartreur à ultrasons 30K Cavitron.

Indications

L'insert ultrasonique pour implant Cavitron SofTip est conçu pour être utilisé uniquement avec l'embout de prophylaxie jetable SofTip et les détarteurs ultrasoniques Cavitron pour les implants en titane et le débridement de racine sans effets dommageables sur la dentine ou les surfaces en titane.

Contre-indications

- L'insert ultrasonique pour implant Cavitron SofTip n'est pas conçu, et ne doit pas être utilisé, pour

éliminer le tartre primaire dur pendant les traitements prophylactiques classiques. Les procédures prophylactiques classiques doivent être réalisées à l'aide d'instruments sélectionnés (p. ex. détarteurs manuels, détartreur sonore avec embouts métalliques standard, détartreur ultrasonique avec inserts ultrasoniques Cavitron standard).

Avertissements

- Les embouts de prophylaxie jetables SofTip ne sont pas radio-opaques. Tenir compte de tous les avertissements et suivre prudemment les consignes d'utilisation pour éviter de casser l'embout.
- Ne pas utiliser le détartreur

sonique ou ultrasonique avec l'embout de prophylaxie jetable SofTip installé à l'air libre ou sans eau pendant une longue durée car cela risque de causer la rupture de l'embout de prophylaxie jetable.

- Ne pas utiliser les embouts de prophylaxie jetables SofTip avec tout autre insert ultrasonique ou embout de détartreur sonique. L'insert ultrasonique pour implant Cavitron SofTip est prévu spécifiquement pour une utilisation avec ces embouts jetables ; ainsi toute utilisation avec tout autre insert ultrasonique ou embout de détartreur sonique pourrait casser ou déloger l'embout jetable.
- L'insert ultrasonique pour implant Cavitron SofTip est destiné à

être utilisé avec les détarteurs ultrasoniques Cavitron à réglage de puissance faible. Le recours à des réglages de puissance plus élevés risque de causer la rupture de l'embout de prophylaxie jetable.

- Si l'embout de prophylaxie jetable devait être délogé et aspiré par le patient, demander immédiatement un avis médical.
- Ne pas appliquer de pression excessive lors de l'utilisation de l'embout de prophylaxie jetable SofTip. Un contact léger assure que la fixation de l'implant conservera son intégrité structurelle et que le site de l'implant ne subira pas de traumatisme vibrationnel excessif.

Mises en garde générales

- Les embouts de prophylaxie jetables SofTip sont prévus pour un usage unique seulement. Mettre au rebut après chaque utilisation.

Procédures de contrôle des infections

Les embouts de prophylaxie jetables SofTip sont prévus pour un usage unique seulement. Mettre au rebut après chaque utilisation. Ne pas essayer de les nettoyer ou de les stériliser. **NE PAS LES RÉUTILISER.**

L'insert ultrasonique pour implant Cavitron SofTip et la clé SofTip doivent être stérilisés après chaque utilisation conformément aux procédures de contrôle des

infections précisées dans le mode d'emploi fourni avec chaque insert.

La base en métal SofTip utilisée avec la clé SofTip doit être stérilisée après chaque utilisation conformément aux consignes de stérilisation précisées dans le chapitre Maintenance du Manuel d'installation, de maintenance et d'utilisation fourni avec le détartreur sonique.

Configuration du détartreur ultrasonique Cavitron

Introduire un insert ultrasonique pour implant Cavitron SofTip (C) dans une pièce à main du détartreur ultrasonique 30K Cavitron, de la même manière que tout autre insert Cavitron.

Consignes d'installation de l'embout de prophylaxie jetable SofTip

Se reporter aux schémas d'installation à la page 2. Les schémas représentent l'insert Cavitron.

1. Saisir un nouvel embout de prophylaxie jetable SofTip en plastique (A) et le placer, la pointe en premier, dans l'orifice à l'extrémité de la clé.
2. Veiller à ce que l'embout en métal de l'insert ultrasonique pour implant Cavitron soit propre et sec. Insérer l'embout en métal dans l'orifice de l'embout de prophylaxie et tourner d'1/4 de tour en appuyant fermement pour installer correctement l'embout de

prophylaxie jetable sur l'embout en métal.

3. Déloger l'embout de prophylaxie de la clé. Tirer doucement sur l'embout de prophylaxie pour vérifier qu'il est bien en place.
4. Ajuster le débit d'eau afin d'obtenir une pulvérisation fine. Le système SofTip est maintenant prêt à être utilisé.

Consignes de retrait de l'embout de prophylaxie jetable SofTip

Se reporter aux schémas de retrait à la page 61. Les schémas représentent l'insert Cavitron.

1. Placer l'embout de prophylaxie SofTip en plastique dans la fente de la clé SofTip.

2. Mettre le pouce et l'index sur l'embout de prophylaxie jetable.
3. Pousser doucement la pièce à main/ le détartreur sonore vers le bas pour déloger l'embout.
4. Mettre au rebut l'embout de prophylaxie jetable <303 SofTip en plastique usagé conformément aux normes en vigueur de mise au rebut des produits présentant un risque biologique. Procéder à la stérilisation de l'insert ultrasonique ou de la base en métal SofTip et de la clé SofTip.

Quand utiliser le système SofTip

Pour la maintenance des implants (insert pour implant SofTip)

Cet instrument doit être utilisé pour

éliminer la plaque et le tartre autour des implants en titane et de leurs superstructures. Utiliser l'embout de prophylaxie jetable SofTip en appliquant une pression légère tout en le déplaçant autour des zones gingivales des implants. Les embouts de prophylaxie jetables SofTip peuvent aussi nettoyer les couronnes et les bridges amovibles en métal ou en porcelaine, ainsi que les vis et les trous de vis.

Garantie

Pour la garantie de l'insert ultrasonique Cavitron SofTip, se reporter au mode d'emploi fourni avec l'insert.

Contenido

Indicaciones de uso.	19
Contraindicaciones	19
Advertencias	19-20
Precauciones generales.	21
Procedimientos de control de infecciones.	21
Configuración de la cureta ultrasónica Cavitron	21
Instrucciones de instalación de la punta Prophy desechable SofTip.	22
Instrucciones para desmontar la punta Prophy desechable SofTip	22-23
Cuándo utilizar el sistema SofTip	23
Garantía	23

Leer cuidadosa y completamente antes de su uso.

Las puntas Prophy desechables SofTip están diseñadas para utilizarse con la inserción ultrasónica para implantes Cavitron® SofTip alimentada por una cureta ultrasónica Cavitron 30K

INDICACIONES DE USO

El inserto ultrasónico para implantes Cavitron SofTip está diseñado para ser utilizado solamente con puntas profilácticas desechables SofTip y escarificadores ultrasónicos Cavitron para el desbridamiento de implantes de titanio y raíces sin efectos lesivos sobre la dentina o las superficies de titanio.

Contraindicaciones

- La inserción ultrasónica para implantes Cavitron SofTip no

está diseñada, y no debe ser utilizada, para eliminar sarro difícil y primario durante la profilaxis rutinaria. Los procedimientos de profilaxis rutinaria deben realizarse usando instrumentos de su elección (p. ej. curetas manuales, curetas sónicas con puntas estándares de metal, curetas ultrasónicas con inserciones ultrasónicas estándares Cavitron).

Advertencias

- Las puntas Prophy desechables SofTip no son radiopacas. Tenga en cuenta todas las advertencias y siga las instrucciones de uso cuidadosamente para evitar la rotura de la punta.

- No utilice la cureta ultrasónica o sónica con la punta Prophy desechable SofTip instalada al aire libre o sin utilizar agua durante periodos largos ya que puede causar la rotura de la punta Prophy desechable.
- No utilice las puntas Prophy desechables SofTips con otras puntas para inserción ultrasónica o para curetas sónicas. La inserción ultrasónica para implantes Cavitron SofTip está diseñada específicamente para utilizarse con estas puntas desechables y su uso con otra punta para inserción ultrasónica o para cureta sónica puede causar la rotura o desprendimiento de la punta desechable.
- La inserción ultrasónica para implantes Cavitron SofTip está diseñada para su uso con las curetas ultrasónicas Cavitron a una potencia baja. El uso de una potencia mayor puede causar la rotura de la punta Prophy desechable.
- Busque inmediata atención médica, si un paciente aspira una punta Prophy desechable que se ha desprendido.
- No aplique excesiva presión al utilizar la punta Prophy desechable SofTip. Un contacto ligero asegura que la fijación del implante mantendrá su integridad estructural y la zona del implante no experimentará un traumatismo por vibración excesivo.

Precauciones Generales

- Las puntas Prophy desechables SofTip están destinadas a un solo uso. Deseche después de cada uso.

Procedimiento de control de infecciones

Las puntas Prophy desechables SofTip están destinadas a un solo uso. Deseche después de cada uso. No intente limpiarlas o esterilizarlas. **NO LAS REUTILICE.**

La inserción ultrasónica para implantes Cavitron SofTip y la llave SofTip deben esterilizarse después de cada uso siguiendo los procedimientos de control de infecciones descritos en los

Procedimientos de control de infecciones/Instrucciones de uso suministrados con cada inserción.

La base de metal SofTip usada con la llave SofTip debe esterilizarse después de cada uso siguiendo las instrucciones de esterilización proporcionadas en la sección de Mantenimiento de la Instalación, Instrucciones de Mantenimiento y Funcionamiento suministradas con la cureta sónica.

Configuración de la cureta ultrasónica Cavitron

Inserte una inserción ultrasónica para implantes Cavitron SofTip (C) en una pieza manual de la cureta ultrasónica Cavitron 30K como haría con cualquier otra inserción Cavitron.

Instrucciones de instalación de la punta Prophy desechable SofTip

Consulte los dibujos de Instalación de la página 2. Los dibujos muestran la inserción Cavitron.

1. Coja una nueva punta Prophy desechable SofTip de plástico (A) y colóquela, apuntando primero al agujero en el extremo de la llave.
2. Asegúrese de que la punta de metal de la inserción ultrasónica para implantes Cavitron está limpia y seca. Inserte la punta de metal en la abertura de la punta Prophy y gírela 1/4 de vuelta mientras aplica una presión firme para asentar con seguridad la punta Prophy desechable en la

punta de metal.

3. Desenganche la punta Prophy de la llave. Tire suavemente de la punta Prophy para verificar que se encuentra situada de forma segura en su sitio.
4. Ajuste el flujo de agua para obtener una pulverización fina. El sistema SofTip se encuentra ahora listo para usar.

Instrucciones para desmontar la punta Prophy desechable SofTip

Consulte los dibujos para desmontar de la página 61. Los dibujos muestran la inserción Cavitron.

1. Coloque la punta Prophy SofTip de plástico en la ranura de la llave SofTip.
2. Coloque sus dedos pulgar e índice

sobre la punta Prophy desechable.

3. Empuje hacia abajo con suavidad de la pieza manual/cureta sónica y la punta se desenganchará.
4. Deseche la punta Prophy desechable SofTip de plástico usada según los estándares aplicables para la eliminación de materiales con riesgo biológico. Proceda con la esterilización de la inserción ultrasónica o la base de metal SofTip y la llave SofTip.

Cuándo utilizar el sistema SofTip

Para mantenimiento del implante (inserción para implantes SofTip)

Este instrumento debe utilizarse para la eliminación de placa y sarro

alrededor de los implantes de titanio y sus superestructuras. Utilice la punta Prophy desechable SofTip aplicando una ligera presión mientras se mueve alrededor de las áreas gingivales de los implantes. Las puntas Prophy desechables SofTip también pueden limpiar coronas y prótesis dentales de metal o porcelana, así como tornillos y los huecos de los tornillos.

Garantía

Para obtener información sobre la garantía de la inserción ultrasónica para implantes Cavitron SofTip, consulte los Procedimientos de control de infecciones/Instrucciones de uso suministrados con la inserción.

Inhaltsverzeichnis

Indikationen	25
Kontraindikationen	25
Warnungen	25-27
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	27
Verfahren zur Infektionskontrolle	27-28
Einrichtung des Cavitron Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgeräts	28
Anweisungen zur Installation der SofTip Prophy-Einwegspitze	28-29
Anweisungen zur Entfernung der SofTip Prophy-Einwegspitze	29
Anwendungsbereiche des SofTip Systems	30
Gewährleistung	30

Diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung aufmerksam und vollständig durchlesen.

Die SofTip Prophy-Einwegspitzen sind zur Verwendung mit dem Cavitron® SofTip Ultraschall-Implantateinsatz bestimmt, der über ein 30K Cavitron Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgerät mit Strom versorgt wird.

Indikationen

Der Cavitron SofTip Ultraschall-Implantateinsatz ist nur zur Verwendung mit der SofTip Prophy-Einwegspitze und Cavitron Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgeräten für Titaneinsätze und Wurzelkürettage ohne schädliche Auswirkungen auf die Dentin- oder Titanoberflächen bestimmt.

Kontraindikationen

- Der Cavitron SofTip Implantateinsatz ist nicht für die Entfernung von verhärteten Zahnsteinablagerungen bei der routinemäßigen Prophylaxe bestimmt und darf nicht für diese eingesetzt werden. Primärprophylaktische Verfahren sollten mit den Instrumenten Ihrer Wahl (z. B. Handinstrument zur Zahnsteinentfernung, Schall-Zahnsteinentfernungsgerät mit Standard-Metallspitzen, Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgerät mit Cavitron Ultraschall-Standardesätzen) durchgeführt werden.

Warnungen

- Die SofTip Prophy-Einwegspitzen sind röntgenstrahlendurchlässig.

Zur Vermeidung eines Bruchs der Einwegspitzen müssen alle Warnungen beachtet und alle Anweisungen zur Verwendung befolgt werden.

- Ultraschall- oder Schall-Zahnsteinentfernungsgeräte mit installierter SofTip Prophy-Einwegspitze nicht über einen längeren Zeitraum an der Luft oder ohne Wasser betreiben, da es anderenfalls zu einem Bruch der Prophy-Einwegspitze kommen kann.
- Die SofTip Prophy-Einwegspitzen nicht mit anderen Ultraschalleinsätzen oder Spitzen für Schall-Zahnsteinentfernungsgeräte verwenden. Der Cavitron SofTip Ultraschall-Implantateinsatz ist speziell für die Verwendung mit diesen Einwegspitzen

bestimmt. Durch die Verwendung mit anderen Ultraschalleinsätzen oder mit Spitzen für Schall-Zahnsteinentfernungsgeräte kann es zu einem Bruch oder einer Ablösung der Einwegspitze kommen.

- Der Cavitron SofTip Ultraschall-Implantateinsatz ist zur Verwendung mit Cavitron Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgeräten bei geringer Leistungseinstellung bestimmt. Durch die Verwendung der Prophy-Einwegspitze bei höheren Leistungseinstellungen kann es zu einem Bruch der Einwegspitze kommen.
- Falls sich eine Prophy-Einwegspitze löst und vom Patienten aspiriert wird, ist sofort ärztliche Hilfe hinzuzuziehen.
- Bei der Verwendung der SofTip

Prophy-Einwegspitzen darf kein übermäßiger Druck ausgeübt werden. Durch einen nur leichten Kontakt bei der Verwendung wird sichergestellt, dass die strukturelle Integrität des fixierten Implantats nicht beeinträchtigt wird und dass es zu keinem übermäßigen Vibrationstrauma an der Implantatstelle kommt.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Die SofTip Prophy-Einwegspitzen sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Einwegspitzen sind nach dem Gebrauch stets zu entsorgen.

Verfahren zur Infektionskontrolle

Die SofTip Prophy-Einwegspitzen sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Einwegspitzen sind nach dem Gebrauch stets zu entsorgen.

Nicht versuchen, die Einwegspitzen zu reinigen oder zu sterilisieren.
DIE EINWEGSPITZEN NICHT ERNEUT VERWENDEN.

Der Cavitron SofTip Ultraschall-Implantateinsatz und der SofTip Schlüssel sollten nach jeder Verwendung gemäß den folgenden Verfahren zur Infektionskontrolle, die in den Verfahren zur Infektionskontrolle/ in der Gebrauchsanweisung jedes Einsatzes beschrieben sind, sterilisiert werden.

Die SofTip Metallbasis, die

gemeinsam mit dem SofTip Schlüssel verwendet wird, sollte nach jedem Gebrauch gemäß den Sterilisationsanweisungen, die in der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Schall-Zahnsteinentfernungsgeräts

(Abschnitt zu Installation, Instandhaltung und Betrieb) beschrieben werden, sterilisiert werden.

Einrichtung des Cavitron Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgeräts

Setzen Sie einen Cavitron SofTip Ultraschall-Implantateinsatz (C) in ein Handstück für ein 30K Cavitron Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgerät ein. Gehen Sie dabei so wie bei allen

anderen Cavitron Einsätzen vor.

Anweisungen zur Installation der SofTip Prophy-Einwegspitze

Abbildungen zu den Installationsanweisungen finden Sie auf Seite 2. In diesen Abbildungen ist ein Cavitron Einsatz zu sehen.

1. Nehmen Sie eine neue SofTip Prophy-Einwegspitze aus Kunststoff (A) zur Hand und platzieren Sie sie mit der Spitze zuerst in der Öffnung am hinteren Ende des Schlüssels.
2. Stellen Sie sicher, dass die Metallspitze des Cavitron Ultraschall-Implantateinsatzes sauber und trocken ist. Führen Sie die Metallspitze in die Öffnung der

Prophy-Spitze ein und drehen Sie die Spitze mit leichtem Druck in einer 1/4-Drehung, bis die Prophy-Einwegspitze sicher auf der Metallspitze sitzt.

3. Lösen Sie den Schlüssel von der Prophy-Spitze. Ziehen Sie leicht an der Prophy-Spitze, um sicherzustellen, dass diese fest sitzt.
4. Stellen Sie die Wasserzufuhr für eine feine Sprühanwendung ein. Das SofTip System ist nun einsatzbereit.

Anweisungen zur Entfernung der SofTip Prophy-Einwegspitze

Abbildungen zu den Anweisungen zur Entfernung der Spitze finden Sie auf

Seite 61. In diesen Abbildungen ist ein Cavitron Einsatz zu sehen.

1. Platzieren Sie die SofTip Prophy-Spitze im dafür vorgesehenen Schlitz des SofTip Schlüssels.
2. Platzieren Sie Daumen und Zeigefinger über der Prophy-Einwegspitze.
3. Drücken Sie das Handstück/das Schall-Zahnsteinentfernungsgerät vorsichtig nach unten, bis sich die Spitze löst.
4. Entsorgen Sie die verwendete SofTip Prophy-Einwegspitze gemäß den geltenden Richtlinien für die Entsorgung von biogefährdenden Materialien. Befolgen Sie die Sterilisationsanweisungen für den Ultraschalleinsatz oder für die SofTip Metallbasis mit SofTip

Schlüssel.

Anwendungsbereich des SofTip Systems

*Zur Pflege von Implantaten
(SofTip Implantateinsatz)*

Dieses Instrument dient zur Entfernung von Plaque- und Zahnsteinablagerungen bei Titanimplantaten und den zugehörigen Suprastrukturen. Die SofTip Prophy-Einwegspitze sollte mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen in den gingivalen Bereichen des Implantats verwendet werden. Die SofTip Prophy-Einwegspitzen können außerdem zur Reinigung von Kronen und Brücken aus Metall oder Porzellan sowie zur Reinigung von Schrauben und

Schraubenvertiefungen eingesetzt werden.

Gewährleistung

Weitere Informationen zur Gewährleistung für den Cavitron SofTip Ultraschalleinsatz finden Sie in den Verfahren zur Infektionskontrolle/ in der Gebrauchsanweisung des Einsatzes.

Indice

Indicazioni per l'uso	32
Controindicazioni	32
Avvertenze	32-33
Precauzioni generali.	34
Procedure per il controllo delle infezioni	34
Settaggio dell'ablatore ad ultrasuoni Cavitron	34
Istruzioni per l'installazione delle punte monouso per profilassi SofTip	35
Istruzioni per la rimozione delle punte monouso per profilassi SofTip	35-36
Quando utilizzare il sistema SofTip	36
Garanzia	36

Prima dell'uso, leggere attentamente l'intero documento.

Le punte monouso per profilassi SofTip sono progettate per l'uso con l'inserito per impianti ad ultrasuoni Cavitron® SofTip, alimentato da un ablatore ad ultrasuoni Cavitron 30k.

Indicazioni per l'uso

L'inserito per impianti ad ultrasuoni Cavitron SofTip è stato progettato per l'uso solo con il puntale monouso SofTip Prophy e ablatori ad ultrasuoni Cavitron per l'impianto in titanio e debridement radicolare senza effetti dannosi alle superfici della dentina o titanio.

Controindicazioni

- L'inserito per impianti Cavitron SofTip non è progettato, e pertanto non può in alcun caso essere utilizzato, per la rimozione

del tartaro più ostinato in trattamenti di profilassi di routine. I trattamenti di profilassi primaria vanno eseguiti utilizzando lo strumento preferito (p. es. ablatori manuali, ablatori sonici con punte in metallo standard, ablatori ad ultrasuoni con inserti ultrasonici standard Cavitron).

Avvertenze

- Le punte monouso per profilassi SofTip non sono radiopache. Si raccomanda di leggere ed osservare con attenzione le istruzioni per l'uso per prevenire la rottura delle punte.
- Evitare di utilizzare l'ablatore sonico o ad ultrasuoni con la punta monouso per profilassi SofTip montata all'aria o in

assenza di acqua per periodi prolungati, poiché potrebbe verificarsi la rottura della punta monouso per profilassi.

- Non utilizzare le punte monouso per profilassi SofTip con altri tipi di punte per ablatori sonici o inserti ad ultrasuoni. L'inserito per impianti ad ultrasuoni Cavitron SofTip è stato progettato specificamente per l'uso assieme a queste punte monouso e l'eventuale utilizzo assieme ad altri tipi di punte per ablatori sonici o inserti ad ultrasuoni potrebbe provocare la rottura o il distacco della punta monouso.
- L'inserito per impianti ad ultrasuoni Cavitron SofTip è stato concepito per l'utilizzo con gli ablatori ad ultrasuoni Cavitron con impostazione di potenza

minima. L'utilizzo a potenza superiore potrebbe provocare la rottura della punta monouso per profilassi.

- In caso di distacco della punta monouso per profilassi e di deglutizione della stessa da parte del paziente, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Evitare di applicare pressione eccessiva quando si utilizza la punta monouso per profilassi SofTip. L'applicazione di una pressione leggera garantisce la conservazione dell'integrità strutturale dell'impianto ed evita di provocare eccessivi traumi da vibrazione al sito dell'impianto.

Precauzioni generali

- Le punte monouso per profilassi SofTip sono progettate per un solo utilizzo. Gettare la punta dopo l'utilizzo.

Procedure per il controllo delle infezioni

Le punte monouso per profilassi SofTip sono progettate per un solo utilizzo. Gettare la punta dopo l'utilizzo.

Evitare ogni tentativo di pulizia o sterilizzazione. **EVITARE DI RIUTILIZZARLE.**

L'inserto per impianti ad ultrasuoni Cavitron SofTip e la chiave di posizionamento SofTip devono essere sterilizzati dopo ogni utilizzo seguendo le procedure per il controllo

delle infezioni delineate nelle Procedure per il controllo delle infezioni / nelle Istruzioni per l'uso fornite con ciascun inserto.

La base in metallo SofTip utilizzata con la chiave di posizionamento SofTip deve essere sterilizzata dopo ogni utilizzo seguendo le procedure di sterilizzazione riportate nella sezione Manutenzione delle Istruzioni di installazione, manutenzione e funzionamento che accompagnano l'ablatoresonico.

Settaggio dell'ablatoresonico ad ultrasuoni Cavitron

Applicare l'inserto (C) per impianti ad ultrasuoni Cavitron SofTip (C) in un manipolo per ablatore ad ultrasuoni Cavitron 30K, come un

qualsiasi altro inserto Cavitron. Istruzioni per l'installazione delle punte monouso per profilassi

Vedere le istruzioni per immagini di pagina 2. Le immagini mostrano l'inserto Cavitron.

- Prendere una nuova punta monouso in plastica per profilassi SofTip (A) e collocarla nella fessura all'estremità della chiave di posizionamento, partendo dalla punta.
- Assicurarsi che l'inserto per impianti ad ultrasuoni Cavitron sia pulito e asciutto. Inserire la punta metallica nella fessura della punta per profilassi e ruotare di 1/4 di giro con una pressione

decisa finché la punta monouso per profilassi non è correttamente alloggiata in sede.

- Liberare la punta per profilassi dalla chiave di posizionamento. Tirare delicatamente la punta per profilassi per verificare che sia fissata nella propria sede.
- Regolare il flusso idrico per ottenere una nebulizzazione fine. Il sistema SofTip ora è pronto all'uso.

Istruzioni per la rimozione delle punte monouso per profilassi

Vedere le immagini per la rimozione di pagina 61. Le immagini mostrano l'inserto Cavitron.

- Collocare la punta in plastica per la

- profilassi SofTip nella fessura della chiave di posizionamento SofTip.
- Afferrare la punta monouso per profilassi con il pollice e l'indice.
 - Tirare delicatamente il manipolo/ablatore sonico verso il basso per sganciare la punta.
 - Gettare la punta monouso in plastica per profilassi SofTip usata, nel rispetto degli standard applicabili per lo smaltimento dei materiali pericolosi per gli organismi viventi. Procedere alla sterilizzazione dell'inserito ad ultrasuoni o della base metallica SofTip nonché della chiave di posizionamento SofTip.

Quando utilizzare il sistema SofTip

Per la manutenzione dell'impianto (Inserito

per impianti SofTip)
Questa strumentazione va utilizzata per la rimozione di placca e tartaro attorno agli impianti in titanio e alle relative sovrastrutture. Utilizzare la punta monouso per profilassi SofTip b applicando una lieve pressione sulle zone gengivali dell'impianto. Le punte monouso per profilassi SofTip sono indicate inoltre per la pulizia di corone in metallo o porcellana, nonché di ponti, viti e negli spazi fra le viti.

Garanzia

Per la garanzia relativa agli inserti ad ultrasuoni Cavitron SofTip si rinvia alle Procedure per il controllo delle infezioni/alle Istruzioni per l'uso che accompagnano l'inserito.

Содержание

Показания к применению	5
Противопоказания	5
Предупреждения	5–6
Общие меры предосторожности	7
Процедуры профилактики инфекций	7
Настройка ультразвукового аппарата для удаления зубного камня Cavitron	7
Инструкция по установке одноразовых наконечников SofTip Prophylax	8
Инструкция по снятию одноразовых наконечников SofTip Prophylax	8–9
Когда необходимо использовать систему SofTip	9
Гарантия	9

Перед применением полностью и внимательно прочтите инструкцию.

Одноразовые наконечники SofTip Prophy предназначены для работы с ультразвуковой вставкой для имплантации Cavitron® SofTip под управлением ультразвукового аппарата для удаления зубного камня 30K Cavitron.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Ультразвуковые вставки для имплантации Cavitron SofTip Ultrasonic разработаны для применения только с одноразовыми наконечниками SofTip Prophy и ультразвуковыми аппаратами Cavitron для очистки титановых имплантатов и чистки корней без повреждения дентина или титановых поверхностей.

Противопоказания

- Вставки для имплантации Cavitron

SofTip не предназначены и не могут использоваться для удаления первичных твердых камней при обычной профилактике. Процедуры первичной профилактики следует выполнять с помощью своих привычных инструментов (например, ручной инструмент для удаления зубного камня, звуковой аппарат для удаления зубного камня со стандартными металлическими наконечниками, ультразвуковой аппарат для удаления зубного камня со стандартными ультразвуковыми вставками Cavitron).

Предупреждения

- Одноразовые наконечники SofTip Prophy не являются рентгеноконтрастными. Во

избежание разрыва наконечников изучите все предупреждения и тщательно следуйте инструкциям по применению.

- Запрещается работать с ультразвуковым или звуковым аппаратом для удаления зубного камня с одноразовыми наконечниками SofTip Prophy, установленными свободно в воздухе или без орошения на длительный период, поскольку это может привести к разрыву одноразовых наконечников.
- Запрещается использовать одноразовые наконечники SofTip Prophy с какими-либо другими ультразвуковыми вставками или наконечниками для звукового аппарата для удаления зубного камня. Ультразвуковые вставки для имплантации Cavitron

SofTip специально разработаны для использования с этими одноразовыми наконечниками, поэтому использование с какими-либо другими ультразвуковыми вставками или наконечниками для звукового аппарата для удаления зубного камня может вызвать разрыв или смещение одноразовых наконечников.

- Ультразвуковые вставки для имплантации Cavitron SofTip разработаны для использования с ультразвуковым аппаратом для удаления зубного камня Cavitron при настройке низкой мощности. Использование настройки более высокой мощности может привести к разрыву одноразовых наконечников.
- В случае смещения и аспирации пациентом одноразовых

наконечников следует обратиться за неотложной медицинской помощью.

- При использовании одноразовых наконечников SofTip Prophy запрещается применять чрезмерное давление. Легкие прикосновения гарантируют, что крепление имплантата будет сохранять свою структурную целостность, и что место имплантации не испытает чрезмерного воздействия вибрации.

Общие меры предосторожности

- Одноразовые наконечники SofTip Prophy предназначены только для одноразового использования. Утилизируйте их после каждого использования.

Процедуры профилактики инфекций

Одноразовые наконечники SofTip Prophy предназначены только для одноразового использования. Утилизируйте их после каждого использования. Не пытайтесь их чистить или стерилизовать. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИХ ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.**

Ультразвуковые вставки для имплантации Cavitron SofTip и ключ SofTip следует стерилизовать после каждого использования согласно процедурам профилактики инфекций, описанным в разделе «Процедуры профилактики инфекций» / «Указания по применению» любой инструкции-вкладыша.

Металлическую основу SofTip, используемую с ключом SofTip, следует стерилизовать после каждого использования согласно инструкциям по стерилизации, приведенным в разделе «Техническое обслуживание» инструкции по установке, техническому обслуживанию и эксплуатации, которая прилагается к звуковому аппарату для удаления зубного камня.

Настройка ультразвукового аппарата для удаления зубного камня Cavitron

Вставьте ультразвуковую вставку для имплантации Cavitron SofTip (C) в наконечник ультразвукового аппарата для удаления зубного камня 30K Cavitron таким же образом, как и любую другую вставку Cavitron.

Инструкция по установке одноразовых наконечников SofTip Prophy

См. рисунки с инструкциями по установке на стр. 2. На рисунках показана вставка Cavitron.

1. Возьмите новый пластиковый одноразовый наконечник SofTip Prophy (A) и поместите его узкой частью в отверстие на конце ключа.
2. Убедитесь в том, что металлический наконечник ультразвуковой вставки для имплантации Cavitron является чистым и сухим. Вставьте металлический наконечник в отверстие на наконечнике Prophy и поверните на 1/4 оборота с сильным давлением, чтобы надежно установить одноразовый наконечник Prophy

- на металлическом наконечнике.
- Освободите наконечник Prophy из ключа. Аккуратно потяните за наконечник Prophy, чтобы убедиться, что он надежно установлен.
 - Отрегулируйте поток воды до получения тонкой струйки. Теперь система SofTip готова к применению.

Инструкция по снятию одноразовых наконечников SofTip Prophy

См. рисунки с инструкциями по снятию на стр. 61. На рисунках показана вставка Cavitron.

- Поместите пластиковый наконечник SofTip Prophy в прорезь на ключе SofTip.

- Обхватите одноразовый наконечник Prophy большим и указательным пальцами.
- Аккуратно толкайте наконечник / звуковой аппарат для удаления зубного камня вниз, и наконечник освободится.
- Утилизируйте использованный пластиковый одноразовый наконечник SofTip Prophy в соответствии с применимыми стандартами по утилизации биологически опасных материалов. Проведите стерилизацию ультразвуковой вставки или металлической основы SofTip, а также ключа SofTip.

Когда необходимо использовать систему SofTip

Для обслуживания имплантата (вставки для имплантации SofTip)

Данный инструмент используется для удаления налета и зубного камня вокруг титановых имплантатов и их опорных головок. Применяйте одноразовый наконечник SofTip Prophy путем вращения в десневых участках имплантата с небольшим давлением. С помощью одноразовых наконечников SofTip Prophy также можно чистить металлические и фарфоровые коронки и мосты, а также винты и их углубления.

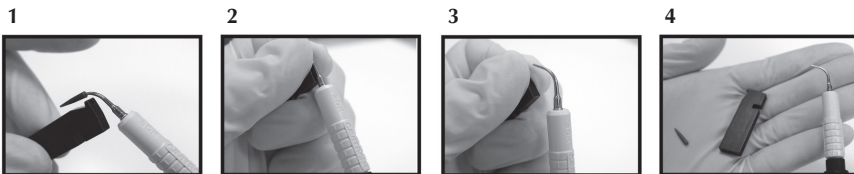
Гарантия

Информацию о гарантии на ультразвуковые вставки Cavitron SofTip см. в разделе «Процедуры профилактики инфекций» / «Указания по применению» прилагающейся инструкции-вкладыша.

SofTip Removal Instruction Figures
Schémas de retrait de SofTip

Dibujos de instrucciones para desmontar la SofTip
Abbildungen zu den Anweisungen zur Entfernung der
SofTip Einwegspitze

Figure per le istruzioni di rimozione dei Softip
Рисунки с инструкциями по снятию наконечников SofTip



Call DENTSPLY PROFESSIONAL PRODUCTS SERVICES DEPARTMENT at
1-800-989-8826.

Manufactured by:
DENTSPLY Professional
1301 Smile Way
York, PA 17404 USA



DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Germany



Distributed in Canada by:
DENTSPLY Canada
Woodbridge, Ontario
L4L 4A3

Part No. 480109 Rev. 8 (0817)